

PLANO DE ENSINO

Ano Letivo:	2021
Campus:	Apucarana
Curso:	Letras Inglês
Grau:	Graduação
Disciplina:	Literatura e cinema
Série / Período:	3º ano (Optativa de formação geral)
Turma:	Única
Carga Hor. Total:	60
Turno:	Noturno
Teórica:	60
Prática:	
Carga Hor. Semanal:	4 horas
Carga Hor. Extensão:	
Oferta da Disciplina:	Anual
Docente:	Fernanda Martinez Tarran
Titulação/Área:	Mestre em Estudos Literários

EMENTA

Estudos das relações entre literatura e cinema. Abordagem crítica da relação entre obra literária e discursos audiovisuais. Foco nas discussões sobre aspectos de representação e de construção de narrativas, em códigos e subcódigos específicos. Estudo comparativo entre linguagens e formas de circulação e produção artística entre diversos meios. Reflexões a respeito dos processos intermediais.

OBJETIVOS

Geral: Estudar e analisar criticamente as relações entre o texto literário e o discurso audiovisual, destacando e examinando os diferentes pontos de contato entre as duas linguagens e seus acervos.

Específicos:

- a) Identificar as relações existentes entre o texto literário e o discurso audiovisual.
- b) Introduzir os elementos dos discursos literário e fílmico (linguagem literária e linguagem cinematográfica).
- c) Compreender como os recursos de análise literária podem ser aplicados à análise do discurso audiovisual, atentando, principalmente para os aspectos de representação da realidade (verossimilhança) e construção da narrativa.
- d) Estimular a sensibilidade estética na análise de textos e filmes através de abordagens críticas contemporâneas.
- e) Estudar a teoria da adaptação.
- f) Produzir textos analíticos e interpretativos organizados de maneira dissertativa

sobre as obras estudadas dentro dos padrões do discurso científico.

g) Promover um ambiente de apreciação da arte como recurso pedagógico.

CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

Literatura e cinema – relações possíveis

Elementos do discurso literário – linguagem literária

Elementos do discurso literário – linguagem cinematográfica

Os recursos da análise literária aplicados à análise do discurso audiovisual

Teatro e cinema

Teoria da adaptação

Exame de obras literárias e filmes à luz dos conceitos estudados

METODOLOGIA DE ENSINO

As aulas serão ministradas em língua portuguesa, de forma expositivo-participativa, e a participação dos alunos é encorajada em todos os momentos.

Metodologia centrada na autonomia do aluno. A professora apresentará os temas a serem trabalhados, bem como atividades e leituras relacionados aos mesmos temas.

Serão utilizados vídeos, livros e textos impressos e/ou disponibilizados em plataformas institucionais vinculadas ao e-mail institucional do professor da disciplina: Moodle Unespar; Plataforma Teams e Gsuit, e em plataformas não institucionais como o Google Sala de Aula. Em tais plataformas, serão disponibilizados vídeos, textos, arquivos contendo atividades de leitura e de produção escrita, bem como instruções para a realização de trabalhos escritos e orais de análise de obras e autores. Tais atividades terão por objetivo a fixação de conteúdos ministrados em momento real por meio de encontros por Skype, Zoom ou outras plataformas, conforme horário estabelecido para a disciplina. Explicações sobre os conteúdos também serão ocasionalmente reforçadas por meio de texto e áudios compartilhados no grupo de WhatsApp da turma, criado para a disciplina.

Os encontros em tempo real pelo Skype, Zoom ou outras plataformas servirão não somente para exposição de conteúdos pelo professor, mas também para sanar dúvidas apresentadas pelos alunos e promover a interação entre eles. A presença dos alunos será atribuída conforme entrega, na plataforma Moodle, de resenhas das aulas dadas por Skype – bem como através do cumprimento de outras atividades propostas também por meio da plataforma Moodle, relativas aos conteúdos ministrados e às aulas remotas e que, somadas às resenhas acima mencionadas, resultarão na carga horária total da disciplina. Além do momento de interação propiciado pelos encontros em tempo real, os alunos poderão questionar aspectos

relacionados à disciplina utilizando-se do grupo de WhatsApp criado para a disciplina ou mesmo enviando mensagens por e-mail ou no WhatsApp particular da professora.

RECURSOS DIDÁTICOS

As atividades serão desenvolvidas majoritariamente com o auxílio de instrumentos de multimídias (computador e/ou notebook, data show, TV, aparelhos de áudio, entre outros) e com uso da internet. A plataforma Moodle compilará todo o material e instruções para a turma. Além destes, serão utilizados: livros impressos e/ou digitalizados, artigos científicos e outros materiais impressos ou em meio eletrônico; quadro-negro, pincel e/ou giz.

CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

INSTRUMENTOS	CRITÉRIOS	DESCRITORES
Participação em sala de aula e/ou em ambiente virtual	<ul style="list-style-type: none"> * Participar das discussões sobre o conteúdo – individualmente ou em grupos – quando for solicitado; * Realizar suas atividades com interesse e empenho; * Questionar criticamente professor e colegas nas discussões sobre as obras selecionadas; * Estar presente nas aulas, sabendo das condições para receber presença; * Realizar todas as leituras e assistir aos vídeos solicitados pela professora, respeitando prazos e expectativas; * Expandir as discussões feitas em sala de aula. 	<ul style="list-style-type: none"> * Demonstrar realização das tarefas e atividades; * Adequar perguntas e conversas ao tema da aula; * Realizar as atividades escritas e de leituras em conjunto em grupo; * Saber controlar suas faltas.
Apresentações orais em grupos e/ou individuais (na modalidade remota, podem ser feitas no ambiente virtual ou por meio de vídeos)	<ul style="list-style-type: none"> * Apresentar argumentos selecionados, com linguagem adequada e sequência lógica; * Questionar e problematizar dúvidas na exposição oral; * Reconhecer os recursos expressivos específicos tanto 	<ul style="list-style-type: none"> * Demonstrar conhecimento e aprofundamento cuidadoso com os textos estudados; * Adequar a linguagem ao tema, gênero, contexto de produção; * Apresentar compreensão,



UNESPAR
Universidade Estadual do Paraná

gravados)	dos gêneros e subgêneros literários estudados como da obra teórica e crítica; * Respeitar seus parceiros de trabalhos e colegas da sala, inclusive quando público; * Utilizar-se de atividades e exemplos inéditos para o grupo, sem plagiar outros autores ou reproduzir atividades do professor de maneira não crítica.	desenvolvimento, fluência, pronúncia, aspectos linguístico-discursivos e vocabulário adequados na língua inglesa.
Produção de trabalhos escritos (na modalidade remota, a postagem dos trabalhos será feita na plataforma Moodle, em datas previamente estabelecidas no próprio sistema)	* Não realizar plágio: fazer as devidas citações; * Utilizar-se de linguagem adequada ao propósito do trabalho; * Atender aos prazos determinados pelo professor, em concordância com a turma; * Elaborar o trabalho dentro das normas da IES.	* Compreender os objetivos do trabalho; * Elaborar o trabalho nas normas da IES; * Utilizar linguagem adequada; * Não realizar plágio e fazer as devidas citações quando se referir ao trabalho de outrem; * Entregar o trabalho dentro do prazo.
Questões discursivas	* Demonstrar compreensão do enunciado da questão, comunicando-se com clareza; * Sistematizar o conhecimento de forma adequada, não fugindo aos temas das aulas e leituras realizadas.	* Compreender os enunciados; * Responder às questões e provocações com textos e argumentações que devem possuir sentido completo, coesão e coerência.

Exame Final:

O exame final da disciplina poderá ser aplicado até o final do ano letivo.

O exame final poderá ter a forma de produção escrita a ser postada na plataforma Moodle para avaliação em datas previamente estabelecidas no próprio sistema (modalidade remota).

Obs.:

Nem todas as atividades e exercícios realizados e entregues ao professor (postados na Plataforma Moodle) implicarão em nota, dado que algumas constituem atividades de compreensão e fixação do conteúdo.

As atividades requisitadas para serem entregues na Plataforma Moodle que contiverem cópias (plágios) de textos oriundos ou não da internet receberão nota zero quando forem atividades avaliativas, sem direito a nova oportunidade de realização. Se ocorrer plágio em atividades solicitadas para fixação de conteúdo (para cômputo de presença/participação), o aluno deixará de receber a respectiva presença.

BIBLIOGRAFIA BÁSICA

CAMPOS, H. *Metalinguagem & Outras Metas: Ensaios de Teoria e Crítica Literária*. São Paulo: Perspectiva, 2006.

CORSEUIL, A. Literatura e cinema. In: Thomas Bonnici & Lúcia Osana Zolin . (Orgs.) *Teoria Literária: abordagens históricas e tendências contemporâneas*. Maringá: EDUEM, 2003.

CORSI, M. S. Romance e cinema: aliados na (re) construção da identidade nacional. *Revista JIOP*. Número 1. Departamento de Letras. 2010. p. 69-91.

RAJEWSKY, I. Intermediality, Intertextuality, and Remediation: A Literary Perspective on Intermediality. In: *Intermedialités*. No 6, Remédier. Montreal: Spring 2016.

BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTAR

ANDREW, J. Dudley. *As principais teorias do cinema*. Tradução de Teresa Ottoni. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2002.

AUMONT, Jacques (org.). *A estética do filme*. Tradução de Marina Appenzeller. São Paulo: Papyrus, 1995.

BAKHTIN, Mikhail. *Estética da criação verbal*. São Paulo: Martins fontes, 1992.

BENJAMIN, Walter. *Obras escolhidas: Magia e técnica, arte e política*. São Paulo: Brasiliense, 1993.

BRASIL, Assis. *Cinema e literatura: choques de linguagem*. Rio de Janeiro: Tempo brasileiro, 1967.

BRITO, João Batista de. *Literatura no cinema*. São Paulo: Unimarco, 2006

COOK, David. *A History of Narrative Film*. New York & London: W. W. Norton, 1981.

CULLER, Jonathan. *Teoria literária: uma introdução*. Tradução de Sandra Vasconcelos. São Paulo: Beca produções Culturais, 1999.

EAGLETON, Terry. *Teoria da literatura: uma introdução*. Tradução de Waltensir Dutra. São Paulo: Martins Fontes, 1997.

EASTHOPE, Antony (ed.). *Contemporary Film Theory*. London & New York: Longman, 1993.

EISENSTEIN, Sergei. *A forma do filme*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 2002.

GENETTE, Gérard. *Discurso da narrativa*. Tradução de Fernando Cabral Martins.



UNESPAR
Universidade Estadual do Paraná

Lisboa: Vega, 1972.

HUTCHEON, Linda. A theory of adaptation. London; New York: Routledge, 2006.

MAST, Gerald. Film Theory and Criticism. New York & Oxford: Oxford University Press, 1992.

MARTIN, Maciel. A linguagem cinematográfica. Tradução. Paulo Neves. São Paulo: Brasiliense, 2003.

WOOD, James. Como funciona a ficção. Tradução de Denise Bottmann. São Paulo: Cosac & Naify, 2011.

APROVAÇÃO DO COLEGIADO

Aprovado em reunião do Colegiado de Curso em: 09/03/2021. Ata nº 02/2021

Assinaturas

Docente

Coordenação do Curso